

**BG**

**BG**

**BG**



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 5.11.2010  
COM(2010) 631 окончателен

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуйнституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/006 PL/H.Cegielski-Poznań от Полша)**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

С точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> се предоставя възможност за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) в рамките на годишния таван от 500 млн. евро над съответните функции от финансовата рамка.

Правилата, които са приложими по отношение на финансовото участие по линия на ЕФПГ, са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup>.

На 8 март 2010 г. Полша подаде заявление EGF/2010/006 PL/H.Cegielski-Poznań за финансово участие по линия на ЕФПГ след съкращения в H. Cegielski-Poznań и при четирима от неговите доставчици.

След като внимателно разгледа заявлението, Комисията заключи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, че условията за финансово участие съгласно посочения регламент са изпълнени.

### **ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ**

<b>Основни данни:</b>	
Референтен номер по ЕФПГ	EGF/2010/006
Държава-членка	Полша
Член 2	(a)
Основно предприятие	H. Cegielski-Poznań
Доставчици и производители надолу по веригата	4
Референтен период	1.9.2009 – 1.1.2010
Начална дата на персонализираните услуги	3.11.2009
Дата на подаване на заявлението	8.3.2010
Съкращения по време на референтния период	550
- в основното предприятие	371
- при доставчиците и производителите надолу по веригата	179
Съкращения преди референтния период	75
Съкращения след референтния период	33
Общ брой на съкращенията, за които може да бъде предоставено финансово подпомагане	658
Брой на съкратените работници в целевата група за получаване на помощ	189
Разходи за персонализирани услуги (в евро)	163 700
Разходи по усвояването на ЕФПГ <sup>3</sup> (в евро)	12 070
Разходи по усвояването на ЕФПГ (%)	6,9

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>3</sup> В съответствие с член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

Общ бюджет (в евро)	175 770
Участие по линия на ЕФПГ (65 %) (в евро)	114 250

1. Заявлението бе представено на Комисията на 8 март 2010 г. и към него бе представена допълнителна информация до 10 август 2010 г.
2. Заявлението отговаря на условията за финансово участие по линия на ЕФПГ, установени в член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и бе подадено в срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

**Връзка между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, възникнали вследствие на глобализацията или на световната финансова и икономическа криза**

3. С цел да установи връзката между съкращенията и световната финансова и икономическа криза, Полша уточнява, че H.Cegielski-Poznań произвежда двутактови дизелови двигатели, използвани за задвижване на кораби и в електроцентрали. Предприятието произвежда и радиални вентилатори, бутални и ротационни компресори. Основният предмет на дейност на H.Cegielski-Poznań е производството на корабни дизелови двигатели по лиценз на MAN Burmeister & Wain и на Wärtsilä Switzerland Ltd (лицензите са валидни до края на 2012 г.). H.Cegielski-Poznań е единственият производител на корабни двигатели в Полша, като неговото производство е тясно свързано със състоянието на европейското корабостроене, по-специално със състоянието на корабостроенето в Германия и Дания.
4. Според приблизителна предварителна оценка на търсенето в световен мащаб в сектора на корабостроенето до 2014 г., подготвена от Общността на европейските корабостроителни асоциации (CESA), световната финансова и икономическа криза е променила редица условия и очаквания за бъдещото развитие на този пазар. Съчетание на фактори е довело до намаляване на търсенето в корабостроенето и към края на 2008 г. и началото на 2009 г. почти напълно престават да постъпват нови поръчки. Освен това се очаква около 10 % от новите поръчки за плавателни съдове да бъдат отменени. Доставкаите на редица от поръчаните плавателни съдове ще бъдат отложени във времето.
5. Според прогнозите на CESA през 2011 г. около 30% от наличната флота ще бъде в излишък и по тази причина заявките за около 53 млн. тона товароподемност от общо поръчаните 566 млн. тона ще бъдат отменени. Кризата вече е довела в световен мащаб до увеличаване на броя на бездействащите плавателни съдове и на такива, опериращи с непълнен капацитет. Очаква се в бъдеще корабостроенето да се премести към зони с ниски производствени разходи, най-вече в Азия, чийто пазарен дял се е увеличил значително през годините, предшестващи кризата. (източник: Lloyds Register Fairplay, цитиран от CESA). Следователно е малко вероятно предприятията, включени в това заявление, да имат възможността да възстановят нормалното си производство след кризата.

**Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква а)**

6. Полша подаде посоченото заявление съгласно критериите за намеса, посочени в член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в който се изискват най-малко 500 съкращения за период от четири месеца в предприятие в държава-членка, включително съкратени работници при негови доставчици или производители надолу по веригата.
7. В заявлението се посочват 550 съкращения в H.Cegielski-Poznań и в четири от доставчиците му през референтния период 1 септември 2009 г.—1 януари 2010 г. Всички тези съкращения са изчислени в съответствие с член 2, втора алинея, второ тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

#### **Обяснение на непредвидимия характер на тези съкращения**

8. Полските органи твърдят, че не е било възможно да се предвиди сериозността на световната кредитна криза и нейното въздействие върху финансовите пазари. Независимо, че от няколко години дялът на ЕС на световния пазар на корабостроенето бележи спад (от 24,0 % през 2001 г. на 14,8 % през 2008 г. по данни на CGT), този спад рязко се ускори след началото на световната финансова и икономическа криза, като дялът на ЕС в световното производство на кораби спадна от 14,8 % през 2008 г. на 8,1 % към 31 август 2009 г.

#### **Идентифициране на извършващите съкращения предприятия и на работниците в целевата група за получаване на помощ**

9. В заявлението се посочват общо 550 съкращения в H.Cegielski-Poznań и при четирима от доставчиците му през четиримесечния референтен период. Заедно с още 108 работници, съкратени преди и след референтния период, разбивката на общия брой работници, който възлиза на 658, е следната:

Дружество	Брой	Метод
H.Cegielski-Poznań	371	2
H.Cegielski-Logocentrum Sp. z o.o.	25	2
H.Cegielski-Remocentrum Sp. z o.o.	35	2
Arwimont Spółdzielnia Pracy	15	2
Sulzer Chemtech Polska Sp. z o.o.	212	2

10. От тези общо 658 работници 189 са в целевата група за получаване на помощ. Останалите 469 работници, които не са в целевата група за получаване на помощ, не са се регистрирали като безработни и поради това се счита, че те вече са намерили нова работа, започнали са дейност като самостоятелно заети лица, емигрирали са или са се пенсионирали.
11. Разбивката на работниците в целевата група за получаване на помощ е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Мъже	156	82,5
Жени	33	17,5
Граждани на ЕС	189	100,0
Граждани на държави извън ЕС	0	0,0
от 15 до 24 години	7	3,7

от 25 до 54 години	154	81,5
от 55 до 64 години	28	14,8
над 64 години	0	0

Един работник има траен здравен проблем / увреждане.

12. Разбивката по професионални категории е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Управители на предприятия	7	3,7
Специалисти в областта на физическите, математическите и инженерните науки	25	13,2
Други специалисти	4	2,1
Приложни специалисти в областта на физическите и инженерните науки	17	9,0
Други приложни специалисти	8	4,2
Административни служители	13	6,9
Служители за обслужване на клиентите	2	1,1
Миньори и строители	7	3,7
Металурзи, машиностроители и сродни на тях работници и занаятчии	77	40,8
Работници по прецизна обработка на материали, печатари и сродни на тях занаятчии	2	1,1
Оператори на стационарни машини и сродни на тях оператори	1	0,5
Оператори на машини и монтажници	12	6,3
Водачи на моторни превозни средства и оператори на подвижни съоръжения	6	3,2
Работници в миннодобивната промишленост, строителството, производството и транспорта	8	4,2
<b>Общо</b>	<b>189</b>	<b>100,0</b>

13. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Полша потвърди, че е прилагана политика на равнопоставеност между мъжете и жените и не е допускана дискриминация, както и че тази политика ще продължи да бъде прилагана през различните етапи на усвояване на ЕФПГ и, по-специално, по отношение на достъпа до ЕФПГ.

#### **Описание на засегнатата територия, на нейните органи и заинтересованите страни**

14. Съкращенията в Н.Cegielski-Poznań са извършени в град Познан, както и в Познански окръг, където дялът на безработицата е бил по-нисък отколкото в останалата част на Полша (3,3 % в сравнение с 9,1 % в цялото Великополско воеводство или 11,9 % в Полша). В същото време безработицата е нараснала много по-рязко в засегнатия регион, където броят на безработните почти се е удвоил (+89 %) — от 7 942 в края на 2008 г. на 15 024 в края на 2009 г. Това нарастване е значително по-високо от нарастването във Великополското воеводство (+46 %) или в Полша като цяло (+28 %).

15. В засегнатия регион помощта за лицата, засегнати от масови съкращения се предоставя от управителя на Великополското воеводство, от кабинета на заместник-кмета на Познан, както и от намиращите се в Познан бюра по труда на воеводството и окръга. Партньор по проекта е Съветът по заетостта в Познанското воеводство, в това число действащите в региона организации на работодателите и синдикални организации.

**Предполагаемо въздействие на съкращенията върху заетостта на местно, регионално или национално равнище**

16. По времето, когато съкращенията в Н.Cegielski-Poznań засегнаха пазара на труда в град Познан и в окръга, броят на предлаганите работни места намаляваше, поради което шансовете съкратените работници да намерят нова работа бяха ограничени. Работодателите бяха принудени да намалят текущите разходи (по-специално свързаните с персонала), за да могат да продължат дейността си в трудната икономическа ситуация. Съгласно информацията, предоставена от окръжното бюро по труда в Познан, през 2009 г. (в засегнатата територия) предлаганите работни места са били главно в области като: търговия, финансови услуги, охраняване на собственост, строителна промишленост и услуги. Ето защо, като се имат предвид категориите работници, съкратени от Н.Cegielski-Poznań, от неговите доставчици и от производителите надолу по веригата (главно металурзи, машиностроители и сродни на тях работници и занаятчии), шансовете на посочената група да намери съответстваща на досегашната квалификация работа са ограничени. Поради това в заявлението вниманието е насочено към предоставянето на помощ на работниците за преквалифицирането им.
17. В края на март 2009 г. в град Познан и в Познански окръг броят на заетите лица е бил приблизително 441 000. Съкратените 658 работници в Н.Cegielski-Poznań, в неговите доставчици и в производителите надолу по веригата съставляват 0,15 % от работещото население, но 3,8 % от регистрираните като безработни. Поради това последиците от тези съкращения за местния пазар на труда са твърде осезаеми.

**Съгласуван пакет от персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на свързаните с него очаквани разходи, включително възможността за допълването му с действия, финансирани от структурните фондове**

18. Като първа стъпка при предоставянето на помощ на работниците през срока на изпратеното им предизвестие за прекратяване на трудовото правоотношение, окръжното бюро по труда организира среща в дружеството Н.Cegielski-Poznań. На тази среща на работниците, които предстоеше да бъдат съкратени, беше предоставена подробна информация относно видовете помощ, която може да им бъде предоставена; те бяха помолени също така да попълнят въпросник относно видовете помощ, която биха искали да получат. Въз основа на резултатите бе предложен график за предоставянето на персонализирани мерки за всеки работник.
19. На второ място, след регистрация в окръжното бюро по труда, на всеки работник бяха предоставени индивидуални консултации от специалисти в

областта на пазара на труда. В хода на тези срещи бяха разгледани очакванията на работниците по отношение на търсената работа, като се вземат предвид тяхната квалификация, придобитият трудов опит, търсенето на местния пазар на труда и становището на лекар по трудова медицина относно здравословното им състояние. В повечето случаи беше организирана допълнителна среща със специалист по професионално ориентиране, както и семинар за придобиване на умения за търсене на работа. Това предоставя възможност на лицата в целевата група за получаване на помощ да осмислят своите планове за работа, да изберат най-подходящите видове мерки за активна политика на пазара на труда (АППТ), както и да придобият необходимото самочувствие за търсене на работа.

20. В областта на обучението крайните бенефициери на проекта по линия на ЕФПГ участват както в индивидуални, така и в групови обучения, включително в следдипломни квалификации. През първото тримесечие на 2010 г. бе одобрена „пътна карта“ за регистрираните като безработни в окръжното бюро по труда в Познан. Всеки работник от целевата група за подпомагани по линия на ЕФПГ мерки може да ползва различни видове помощ (т.е. може да избере повече от една мярка).
21. Предлагат се следните видове мерки, като всички те се съчетават в съгласуван пакет от персонализирани услуги, целящ реинтеграцията на работниците на пазара на труда.
- Съобразени с нуждите на съответното лице обучение и преквалификация: включват установяването на нуждите от обучение на търсещите работа, заплащане на разходите за обучения (в това число следдипломни квалификации), пътните разходи или разходите за настаняване и храна по време на обучение, заплащане на разходите за медицински прегледи и прегледи от психолог, които дават възможност на работниците да получат удостоверения, дипломи, определени квалификации или професионални звания, както и разходите за получаване на необходимите удостоверения за правоспособност.
  - Помощ за самостоятелна заетост: състои се от еднократни помощи за новообразувани предприятия, в това число разходите за юридически консултации, консултации и съвети за вписването на предприятието в регистрите. Размерът на тази помощ не може да превишава шесткратния размер на средното месечно възнаграждение за страната. Ако дейността е започната в рамките на социални кооперативи, предоставената на съкратения работник сума не може да превишава четирикратния размер на средното месечно възнаграждение на учредител или трикратния размер на средното месечно възнаграждение на присъединил се след учредяването на кооператива негов член.
  - Помощи за обучение: включват стипендиите за пренасочените към обучение лица.
22. Разходите по усвояването на ЕФПГ, които са включени в заявлението в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, обхващат



подготвителните дейности, дейностите по управление и упражняване на контрол, а също и тези по осигуряването на информация и публичност.

23. Персонализираните услуги, представени от полските органи, представляват активни мерки на пазара на труда, попадащи в обхвата на правомерните дейности, определени в член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Полските органи изчисляват общия размер на разходите за тези услуги на 163 700 EUR, а на разходите по усвояването на ЕФПГ — на 12 070 EUR (6,9 % от общата сума). Като се има предвид малкият общ бюджет, това завишено равнище е приемливо. Общият размер на поисканото от ЕФПГ участие възлиза на 114 250 EUR (65 % от общия размер на разходите).

Действия	Очакван брой работници от целевата група	Очаквани разходи за работник от целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
<b>Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
Обучение и преквалификация	134	350	46 900
Помощ за самостоятелна заетост	18	5 000	90 000
Помощи за обучение	134	200	26 800
<b>Междинна сума за персонализирани услуги</b>			<b>163 700</b>
<b>Разходи по усвояването на ЕФПГ (член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006)</b>			
Подготвителни дейности			1 650
Управление			5 250
Дейности по предоставяне на информация и реклама			4 170
Дейности по упражняване на контрол			1 000
<b>Междинна сума на разходите по усвояването на ЕФПГ</b>			<b>12 070</b>
<b>Общо очаквани разходи</b>			<b>175 770</b>
<b>Участие на ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)</b>			<b>114 250</b>

24. Полша потвърждава, че описаните по-горе мерки се допълват с дейности, финансирани от структурните фондове. По линия на ЕСФ ще се предоставя по-специално помощ на работниците при необходимост посредством допълнителни дългосрочни мерки. По линия на този фонд ще се предоставя и помощ на други лица от непосредственото окръжение на подпомаганите по линия на ЕФПГ, които също може да са засегнати от неблагоприятните последици от съкращенията. Окръжните бюра по труда, на които се възлага изпълнението на предложените в настоящия пакет мерки за активна политика на пазара на труда, също отговарят за някои от мерките, финансирани по линия на ЕСФ. За да се постигне оптимален резултат, те ще се стремят да допълват основните видове помощ (от ЕФПГ, ЕСФ и от национални източници), включени в пакета с персонализираните услуги.

25. Някои от засегнатите от съкращенията работници вече участват в съфинансирани по линия на ЕСФ проекти за реинтеграция. Петдесет съкратени от H.Cegielski-Poznań лица се възползваха от проекта „Пренасочване – Вашият шанс“, съфинансиран по линия на ЕСФ и организиран от Wielkopolska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości Sp. z o.o. (WARP) Освен това лицата, които възнамеряват да учредят собствено предприятие, участваха в организирания от WARP и съфинансиран от ЕСФ курс на тема „Основни насоки за учредяването на собствено предприятие“. В обучението участваха 20 души от 50-те, взели участие в първоначалното обучение.
26. Познанският център за непрекъснато и практическо обучение предложи съфинансирания от ЕСФ проект „Хората са най-добрата инвестиция — затвърдете познанията си“ Седем от съкратените лица са се записали, но проектът все още не е потвърден.
27. Работниците на Sulzer Chemtech Polska S.A., H. Cegielski - Logocentrum Sp. z o.o., H. Cegielski - Remocentrum Sp. z o.o. и ARWIMONT Spółdzielnia Pracy не са получили никаква помощ, съфинансирана по линия на Европейския социален фонд.

**Дата/и, на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализирани услуги на засегнатите работници**

28. Полша започна предоставянето на персонализираните услуги на засегнатите работници, включени в съгласувания пакет, предложен за съфинансиране по линия на ЕФПГ, на 3 ноември 2009 г. Следователно тази дата представлява началото на периода, в който разходите за евентуално подпомагане, което може да бъде отпуснато по ЕФПГ, се считат за приемливи.

**Процедури за провеждане на консултации със социалните партньори**

29. На 17 февруари 2010 г. ЕФПГ бе представен по същество на заседанието на Съвета по заетостта на воеводството в Познан. На заседанието бяха обсъдени и мерките, планирани в рамките на съгласувания пакет от персонализирани услуги; на него присъстваха социалните партньори, в това число организациите на работодателите и синдикалните организации.
30. Полските органи потвърдиха, че са спазени изискванията, установени в националното и в общностното законодателство относно колективните съкращения.

**Информация за действията, които са задължителни по силата на националното право или съгласно колективни споразумения**

31. По отношение на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление полските органи:
- потвърдиха, че финансовото участие по линия на ЕФПГ не замества мерките, които са задължение на предприятията по силата на националното право или съгласно колективни споразумения;

- доказаха, че действията са за осигуряване на подпомагане на работниците, а не за реструктуриране на предприятия или сектори;
- потвърдиха, че за правомерните действия, посочени по-горе, не се получава помощ по линия на други финансови инструменти на Общността.

### **Системи за управление и контрол**

32. Полша уведоми Комисията, че финансовото участие ще се управлява и контролира от отдела за управление на Европейския социален фонд към Министерството за регионалното развитие. Междинно звено ще бъде бюрото по труда на воеводството в Познан, распоредител със средствата ще бъде определеният за това отдел в Министерство на финансите, а изпълнителни органи — отговорните окръжни бюра по труда. По този начин системите по линия на ЕФПГ ще бъдат много сходни с тези по линия на ЕСФ.

### **Финансиране**

33. Въз основа на заявлението, подадено от Полша, предложеното участие по линия на ЕФПГ в съгласувания пакет от персонализирани услуги, е в размер на 114 250 EUR, което представлява 65 % от общите разходи. Въз основа на предоставената от Полша информация Комисията определи размера на средствата, които предлага да бъдат предоставени по линия на фонда.
34. Като има предвид максималния възможен размер на финансовото участие по линия на ЕФПГ в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и съществуващия марж за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
35. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината, съгласно изискванията по член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
36. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на средства от ЕФПГ Комисията започва опростената тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г., за да се осигури съгласието на двете подразделения на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и размера на исканата сума. Комисията приканва подразделението на бюджетния орган, което първо постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на предложението за мобилизиране на средства, да информира другото подразделение и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на едно от двете подразделения на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
37. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне, за да бъдат вписани в бюджета за 2010 г. специални бюджетни кредити за поети задължения и специални бюджетни кредити за плащания съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

### Източник на бюджетните кредити за плащания

38. Предвид постигнатия досега напредък по изпълнението може да се очаква бюджетните кредити за плащания, отпуснати за 2010 г. по бюджетен ред 01.0404 „Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации — Програма за предприемачество и иновации“, да не бъдат напълно усвоени през тази година.
39. В действителност по този ред се покриват разходите, свързани с прилагането на финансовия инструмент по линия на тази програма, чиято основна цел е улесняване на достъпа на МСП до финансиране. Между прехвърлянето на средства към доверителни сметки, управлявани от Европейския инвестиционен фонд, и разплащанията с бенефициерите съществува известна разлика във времето. Финансовата криза оказва сериозно въздействие върху прогнозите по отношение на разплащанията за 2010 г. В резултат на това, с цел да се избегне натрупването на излишъци по доверителните сметки, беше преразгледана методологията за изчисляване на кредитите за плащания, като беше взет предвид очакваният размер на разплащанията. Поради това сумата от 114 250 EUR може да се предостави за плащане.

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/006 PL/H.Cegielski-Poznań от Полша)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>4</sup>, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>5</sup>, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия<sup>6</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) е създаден с цел да се предоставя допълнителна помощ на работниците, съкратени в резултат на значими структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да ги подпомага при реинтеграцията им на пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ беше разширен по отношение на подадените след 1 май 2009 г. заявления, за да се включи помощта за работниците, чието съкращаване е пряка последица от световната финансова и икономическа криза.
- (3) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишния таван от 500 милиона евро.
- (4) На 8 март 2010 г. Полша подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ във връзка със съкращения в предприятието H.Cegielski-Poznań Poland S.A и представи допълнителна информация до 10 август 2010 г. Заявлението е в

---

<sup>4</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>5</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>6</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

съответствие с изискванията за определяне на финансовото участие, предвидени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Поради това Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 114 250 EUR.

- (5) Поради това следва да се мобилизират средства от ЕФПГ за предоставянето на финансово участие във връзка с подаденото от Полша заявление,

РЕШИХА:

*Член 1*

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2010 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряването на 114 250 евро под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

*Член 2*

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в.... на [...] година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*